



"Femme juive" par Modigliani (1908)

Dans les interstices du texte

La femme et le converti

La Tora a l'air de ne s'adresser qu'aux mâles juifs de naissance. Les femmes et les convertis se cachent dans des subtilités du texte que les sages ne manquent pas de révéler.

ספר ויקרא פרק טז'

וְהִיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תַּעֲנֹוּ אֶת נַפְשֵׁיכֶם וְכָל-מְלֹאכֶה לֹא תַעֲשׂוּ הָאָזְרָח וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם

Lévitique, chapitre 16

²⁹ Ceci sera pour vous une loi perpétuelle: au septième mois, le dixième jour du mois, vous mortifierez vos personnes et ne ferez aucun ouvrage, soit l'indigène, soit l'étranger séjournant parmi vous

ספר ויקרא פרק כג'

בַּסֻּכּוֹת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל-הָאָזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַסֻּכּוֹת

Lévitique, chapitre 23

⁴² Vous demeurerez dans des cabanes durant sept jours; tout indigène en Israël demeurera sous la cabane

מסכת סוכה כח

האזרח לרבות את הנשים [...] קרא למה לי לרבות את הגרים סד"א האזרח בישראל אמר רחמנא ולא את הגרים קמ"ל

תוספות

וכן בפרק הערל (יבמות דף עד:) ובספ"ק דכריתות (דף ז:): דבר אל בני ישראל אשה כי תזרע אין לי אלא בני ישראל גיורת ושפחה משוחררת מניין ת"ל אשה

Traité Souca 28a-b

La lettre hé du terme Haezra'h (l'indigène) sert à inclure les femmes (dans l'obligation de se mortifier à Kipour) [...] et que nous apprend le verset concernant la Souca? Il inclut les étrangers convertis: on aurait pu croire que la Tora n'oblige que l'indigène juif et pas le converti, cela t'apprends le contraire.

Commentaire de Tossfot

On trouve un raisonnement similaire dans le traité Yevamot (64b) et à la fin traité Kritout (7b): au sujet du verset "lorsqu'une femme, ayant conçu, enfantera un mâle, elle sera impure durant sept jours" ([Lévitique 12,2](#)) on demande: c'est entendu pour les juifs, comment sait-on que cela concerne aussi les femmes converties ou les servantes libérées (qui deviennent juives)? C'est le mot "femme" qui inclut celles-ci.

Traduction: www.sefarim.fr et Ruben Honigmann